

Juristische Fakultät
Sommersemester 2017

Einführung in das französische Recht und die zug. Rechtssprache
Clara Coursier, LL.M.

Qualifizierter Teilnahmechein Zivilrecht



UNIVERSITÄT
HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386

I- Traduisez le texte suivant en allemand (10 points)

L'ordonnance n°2016-131 du 10 février 2016 portant réforme du droit des contrats et des obligations, publiée le 11 février au Journal Officiel, semble (enfin) répondre aux fortes attentes qui existaient depuis de nombreuses années autour de la nécessité de rénover certaines dispositions du Code civil inchangées depuis 1804.

Le Gouvernement rappelle [...] que l'accessibilité et l'intelligibilité du droit sont des objectifs à valeur constitutionnelle. L'intention affichée est donc claire : tous les justiciables doivent pouvoir comprendre l'ensemble des étapes de la vie d'un contrat, de sa formation à son exécution, en s'aidant le cas échéant d'un outil qui semblait jusque-là réservé aux seuls juristes, le Code civil.

Les principales innovations portent sur la volonté de trouver un équilibre entre les obligations des parties et la possibilité de recourir au juge en cas de remise en cause de cet équilibre. Pour ce faire, il était nécessaire de cibler les besoins pratiques des particuliers et des professionnels.

Source : Extrait du blog « Jurilex Blog », *Droit des contrats et des obligations : réforme et enjeux*, de Marie d'Auvergne et LegalFab, le 18 mars 2016.

II- Veillez répondre aux questions suivantes en français (10 points)

- 1- Donnez la définition de l'obligation. Qu'est-ce qu'une obligation de résultat et une obligation de moyen ? (2 points)
- 2- Qu'est-ce qu'un acte juridique et un fait juridique ? Illustrez par des exemples (2 points)
- 3- Quelles sont les conditions de validité du contrat ? (2 points)
- 4- Quels sont les différents vices du consentement en droit français ? (2 points)
- 5- Expliquez le principe de la liberté contractuelle (éléments et limites). (2 points)

Bonus : Quelle sanction s'applique en cas de non-respect des conditions de validité du contrat ?